

# Yleiset Varausehdot

**NÄITÄ EHTOJA SOVELLETAAN LOMAPAKETTIISI. LUE NE HUOLELLISESTI, SILLÄ SINÄ SITOUUDUT NOUDATTAMAAN NIITÄ.**

Kaikki Yhtiön esitteessä ja/tai Virallisella verkkosivustolla esitellyt Lomapaketit tarjoaa myytäväksi MSC Cruises S.A., jota kutsutaan jäljempänä nimellä ”Yhtiö”.

Näissä Varausehdoissa seuraavilla ilmaisuilla on seuraavat merkitykset:

”**Varaus**” tarkoittaa toimenpiteitä, jotka Matkustaja tekee solmiakseen Sopimuksen Yhtiön kanssa.

”**Varausehdot**” tarkoittavat näitä ehtoja ja tietoja, jotka ovat asiaankuuluvassa Yhtiön esitteessä ja Virallisella verkkosivustolla, ja/tai muita tietoja, jotka muodostavat Yhtiön kanssa tekemäsi Sopimuksen nimenomaiset ehdot.

”**Kuljettaja**” tarkoittaa tahoja, joka on sitoutunut kuljettamaan Matkustajan paikasta toiseen sen mukaan kuin on määritelty risteilylipussa, lentolipussa tai muuta käytettävää kuljetustapaa varten annetussa matkalipussa, ja joka näin ollen mainitaan tällaisissa asiakirjoissa ”kuljettajaksi”.

”**Yhtiö**” tarkoittaa MSC Cruises S.A.:ta, jonka rekisteröity osoite on 16, Eugene Pittard, CH-1206 Genève, Sveitsi ja joka järjestää Lomapaketteja sekä myy tai tarjoaa niitä myytäväksi joko suoraan tai Myyntiedustajan kautta.

”**Kuljetusehdot**” tarkoittaa ehtoja, joilla Kuljettaja tarjoaa kuljetuksen ilma-, maa-, tai meriteitse. Kuljetusehdot voivat viitata sen maan lain säännöksiin, jossa Kuljettajan kotipaikka on, ja/tai kansainvälisiin sopimuksiin, jotka saattavat rajoittaa Kuljettajan vastuuta tai vapauttaa Kuljettajan vastuusta. Matkustajat voivat pyynnöstä saada jäljennökset Kuljettajien Kuljetusehdoista.

”**Sopimus**” tarkoittaa kyseessä olevaa Lomapakettia koskevaa Yhtiön ja Matkustajan välistä sopimusta, josta on todisteena vahvistuslasku, jonka Yhtiö tai sen Myyntiedustaja lähettää Matkustajalle.

”**Risteily**” tarkoittaa sellaista merikuljetusta ja oleskelua MSC Cruisesin aluksella (kuten on kuvattu asiaankuuluvassa Yhtiön esitteessä ja Virallisella verkkosivustolla tai muussa dokumentaatioissa, joka on laadittu Yhtiötä varten tai sen puolesta), jotka voidaan katsoa itsessään Lomapakettiksi, ellei niitä ole ostettu Risteilyä edeltävien ja sen jälkeen tarjottavien palveluiden kanssa.

”**Vammainen matkustaja**” tai ”**Liikuntarajoitteinen matkustaja**” tarkoittaa Matkustajaa, jonka liikuntakyky kuljetuksen aikana on heikentynyt fyysisen vamman (sensorisen tai motorisen, pysyvän tai tilapäisen), älyllisen tai psykososiaalisen vamman tai häiriön johdosta tai muun vamman tai toimintarajoitteen tai iän takia ja jonka tilanne vaatii tarpeenmukaista huomiointia ja henkilön erityistarpeiden mukaan räätälöityjä palveluita niistä palveluista, jotka ovat tarjolla kaikille Matkustajille.

”**Välttämättömät ja Poikkeukselliset Olosuhteet**” tarkoittaa mitä tahansa ennalta arvaamatonta ja odottamatonta tapahtumaa, joka ei ole Kuljetusyhtiön tai Yhtiön hallinnassa, mukaan lukien luonnonmullistukset (kuten tulva, maanjäristys, myrsky, hurrikaani tai muu luonnonkatastrofi), sota, ’hyökkäys, ulkomaisten vihollisten teot, vihamielisyydet (riippumatta siitä, onko sota julistettu), sisällissota, kapina, vallankumous, kansannousu, sotilaallinen valta tai vallan anastaminen tai haltuunotto, terroritoimet, mellakat, kansalaislevottomuudet, työmarkkinakiistat, luonnon- ja ydinkatastrofit, tulipalot, epidemiat, terveysriskit, kansallistaminen, hallituksen pakotteet, sulut,

kauppasaarto, työtaistelut, lakko, työsulku tai sähkö- tai puhelinpalvelun keskeytyminen tai vikaantuminen ja/tai ennakoimattomat tekniset ongelmat kuljetuksessa, mukaan lukien lentojen aikataulun uudelleenjärjestäminen tai peruuttaminen tai muuttaminen, suljetut tai ruuhkautuneet lentokentät tai satamat.

”**Combined Tour -matka**” tarkoittaa kahden tai useamman Risteilyn yhdistelmää, jonka Yhtiö on järjestänyt ennalta ja jota tarjotaan myytäväksi yhtenä Lomapakettina. Kaikissa asiaankuuluvissa tapauksissa Combined Tour -matka katsotaan aina yhdeksi ja yhtenäiseksi Lomapaketiksi. Kaikki Risteilyn ja/tai Lomapaketin ehdot ja viittaukset niihin koskevat myös Combined Tour -matkaa, ja niitä sovelletaan yhtäläisesti Combined Tour -matkaan, ellei toisin mainita. Hintoihin liittyvät viittaukset ovat viittauksia Combined Tour -matkasta maksettavaan kokonaishintaan.

”**Lomapaketti**” tarkoittaa Risteilyä joko lennon (lentojen) kanssa tai ilman ja/tai Risteilyä edeltäviä ja/tai sen jälkeisiä majoitusjärjestelyitä. Lomapaketti ei sisällä Retkiä maissa tai yhdysliikennepalveluita, jotka eivät kuulu Lomapaketin yhteishintaan.

”**Virallinen verkkosivusto**” tarkoittaa toisiinsa liittyvien verkkosivujen, asiakirjojen ja hypertekstilinkkien kokonaisuutta, joka löytyy verkkotunnuksesta, [www.msccruises.fi](http://www.msccruises.fi).

”**Matkustaja**” tarkoittaa jokaista henkilöä, myös alaikäisiä, jotka nimetään joko varausvahvistuksessa, laskussa tai Yhtiön antamassa lipussa.

”**Myyntiedustaja**” tarkoittaa henkilöä tai matkatoimistoa, joka myy tai tarjoaa myytäväksi Yhtiön kokoamaa Lomapakettia joko itsenäisesti tai Yhtiön puolesta.

”**Retki maissa**” tarkoittaa mitä tahansa retkeä, tutustumiskäyntiä tai aktiviteettiä maissa, joka ei sisälly Lomapaketin kokonaishintaan ja jota Yhtiö tarjoaa myytäväksi aluksillaan.

”**World Cruise -matka**” tarkoittaa maailman ympäri tehtävää kiertomatkaa, jonka Yhtiö on järjestänyt ennalta ja jota tarjotaan myytäväksi yhtenä Lomapakettina. Kaikissa asiaankuuluvissa tapauksissa World Cruise -matka katsotaan aina yhdeksi ja yhtenäiseksi Lomapaketiksi. Kaikki Risteilyn ja/tai Lomapaketin ehdot ja viittaukset niihin koskevat myös World Cruise -matkaa, ja niitä sovelletaan yhtäläisesti World Cruise -matkaan, ellei toisin mainita. Hintoihin liittyvät viittaukset ovat viittauksia World Cruise -matkasta maksettavaan kokonaishintaan.

## 1. VARAUKSEN TEKEMINEN JA VARAUSMAKSU

- 1.1 Jotta Varaus voidaan tehdä, Matkustajan täytyy ottaa yhteyttä Yhtiöön tai Yhtiön valtuuttamaan Myyntiedustajaan tai muuhun edustajaan.
- 1.2 Varaamalla Lomapaketin Varauksen tekevä henkilö vakuuttaa ja hyväksyy sen, että kaikki varauspyynnössä ja laskussa nimetyt henkilöt ovat suostuneet noudattamaan Varausehtoja ja että Varauksen tekevä henkilö on valtuutettu hyväksymään nämä Varausehdot kaikkien varauspyynnössä ja laskussa nimettyjen henkilöiden puolesta.  
Matkustajan on varaustilanteessa maksettava varausmaksu 15% risteilyn hinnasta.
- 1.3 Matkustajan on varaustilanteessa maksettava varausmaksu **20%** risteilyn hinnasta. Mikäli Matkustaja haluaa risteilyn lisäksi varata myös lennot ja/tai peruutusvakuutuksen (paketti), tulee lisäpalvelut maksaa kokonaisuudessaan varausmaksun maksamisen yhteydessä. World Cruise -matkan varausmaksu on **15 %** Paketin hinnasta. Varausmaksua ei palauteta. Matkustajan on maksettava varausmaksu ensimmäisen 7 kalenteripäivän kuluessa varausvahvistuksen päivämäärästä.
- 1.4 Varaus on valmis ja Sopimus tulee voimaan ainoastaan silloin, kun Yhtiö hyväksyy Varauksen lähettämällä varausvahvistuksen Matkustajalle tai Matkustajan Myyntiedustajalle.
- 1.5 Palvelumaksu/tippi on pakollinen, eikä se sisälly risteilyn hintaan, mutta se on osa matkan kokonaishintaa ja maksetaan ennen lähtöä. Palvelumaksu/tippi menee henkilökunnalle ja mahdollistaa korkeimman palvelutason ylläpitämisen kaikille matkustajille. Palvelumaksun suuruus lasketaan risteilyreitillä ja risteilyn pituuden perusteella. Klikkaa tätä "[Lisätietoa](#)"-linkkiä nähdäksesi omaa risteilyäsi koskevan palvelumaksun suuruuden. Palvelumaksuja ei veloiteta lapsilta, jotka ovat risteilyn lähtöpäivänä alle 2-vuotiaita. Lupalappu tulee olla matkalla mukana ja esittää pyynnöstä lähtöselvityksessä. Mukana tulee olla myös kopiot luvan allekirjoittaneiden vanhempien tai huoltajien passeista

## **2. SOPIMUS**

- 2.1 Kaikkien Lomapakettien saatavuus edellyttää, että niitä on tarjolla Varauksen hetkellä. Sopimus ei tule voimaan, ennen kuin varausmaksu tai koko summa (näiden Varausehtojen mukaisesti) on maksettu ja vahvistus maksusta on toimitettu Matkustajalle.
- 2.2 Matkustajan on suoritettava sovittu maksu kokonaisuudessaan viimeistään 65 vuorokautta ennen matkan alkua. Uudet World Cruise -varaukset (alkaen 1. tammikuuta 2019) on maksettava kokonaisuudessaan viimeistään 90 vuorokautta ennen matkan alkua.
- 2.3 Jos Varauksen varauspyyntö tehdään 65 (World Cruise 90 vrk) päivän sisällä ennen lähtöä, koko summa on maksettava Varauksen yhteydessä.
- 2.4 Jos joku Matkustajista ei ole maksanut koko sovittua hintaa 65 päivää ennen lähtöä, Yhtiöllä on oikeus peruuttaa Varaus ilman ennakkoilmoitusta ja veloittaa peruutusmaksu jäljempänä olevan 13. kohdan mukaisesti. Tämä pätee riippumatta siitä, myydäänkö Lomapaketti uudelleen vai ei.

## **3. HINNAT JA HINTAKUU**

- 3.1 Lomapaketin hinta ei muutu 20 päivän sisällä ennen lähtöä tai sen hetken jälkeen, kun Yhtiö on saanut täyden maksun.
- 3.2 Yhtiö pidättää oikeuden muuttaa sovittua hintaa milloin tahansa ennen 3.1 kohdassa määriteltyjä ajankohtia seuraavissa seikoissa tapahtuvien muutosten takia:
  - a) lentoliikenteen kustannukset;
  - b) aluksen polttoainekustannukset;
  - c) verot tai julkiset maksut, joita veloitetaan palveluista, esimerkiksi satamien tai lentokenttien tulo- ja poistumismaksut.

Muutokset voivat aiheuttaa hinnan nousun tai alenemisen. Edellä olevan alakohdan a osalta Lomapaketin hinnan mahdollinen muutos vastaa lentoyhtiön veloittamaa lisähintaa. Edellä olevan alakohdan b osalta Lomapaketin hinnan mahdollinen muutos on 0,33 % Risteilyn hinnasta jokaista dollaria kohti, jonka verran polttoainetyönnäisyindeksi nousee (NYMEX-indeksi). Edellä olevan alakohdan c osalta Lomapaketin hinnan mahdollinen muutos vastaa maksujen koko summaa.

- 3.3 Yritys varaa myös itselleen oikeuden muuttaa sovittua hintaa, mikäli on selkeästi ja perustellusti oletettavissa ja/tai ennustettavissa, että hinta oli virheellinen varauksen yhteydessä. Matkustaja voi silloin tehdä uuden varauksen korjattuun hintaan tai peruuttaa matkan maksutta. Jos Lomapaketin hinnan nousu on yli 8 % Lomapaketin kokonaishinnasta Varauksen tekohetkellä, Matkustajalla on oikeus peruuttaa Sopimus ja saada koko Lomapaketin hinta takaisin sitä summaa vastaavassa laajuudessa, jonka Matkustaja on todellisuudessa maksanut peruutushetkellä. Maksujen palautusoikeus ei koske vakuutusmaksuja, koska niitä ei koskaanpalauteta.
- 3.4 Jos Matkustaja haluaa käyttää peruutusosoikeuttaan, Matkustajan on ilmoitettava siitä Yhtiölle kirjallisesti 10 päivän kuluessa hinnankorotusilmoituksen vastaanottamisesta.

## **4. VAKUUTUS**

- 4.1 Yhtiö suosittelee, että kaikki Matkustajat ottavat tarpeeksi kattavan vakuutuksen, joka korvaa heille riittävällä tavalla Lomapaketin peruutuksen, lääkinnällisen avun ja sen kulut sekä matkatavaroiden katoamisen ja/tai vahingoittumisen siitä hetkestä alkaen, kun Sopimus on vahvistettu Varaukseksi, aina Lomapaketin päättymiseen saakka.

## 5. PASSI JA VIISUMIT

- 5.1 Matkustajien täytyy pitää mukanaan koko Lomapaketin ajan voimassa oleva passi, jonka on oltava voimassa vähintään 6 kuukautta paluupäivän jälkeen. Joissakin maissa, kuten Venäjällä ja Yhdysvalloissa, vaaditaan koneellisesti luettava ja digikuvalla varustettu passi.

- 5.2 Yhtiö ei ole missään tapauksessa vastuussa Matkustajan viisumien hankinnasta, vaan jokainen Matkustaja vastaa niistä itse.  
Matkustajan vastuulla on varmistaa, että hänen passinsa, viisuminsa tai muut matkustusasiakirjansa hyväksytään maissa, joissa Lomapaketti toteutetaan. Matkustajia kehoitetaan tarkistamaan kaikki lakisääteiset vaatimukset, joita ulkomaille matkustaminen edellyttää, samoin kuin eri satamissa noudatettavat viisumeita, maahantuloa, tullia ja terveyttä koskevat vaatimukset. Yhtiö ei ole vastuussa etenäkään siitä, jos Matkustajalta evätään pääsy alukseen johtuen uusien maahantulo ja -poistumisvaatimusten puutteellisesta noudattamisesta tai noudattamatta jättämisestä koskien Frontexin hallinnoiman uuden EES-järjestelmän (maahantulo- ja maastapoistumisjärjestelmä) ja EU-LISA:n ("Euroopan unionin vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alainen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava virasto") automaattista passintarkastusjärjestelmää, jonka on määrä tulla voimaan 10. marraskuuta 2024 mennessä.

- 5.3 Alle 18-vuotiaat (tai alle 21-vuotias risteilylle yhdysvaltalaisesta satamasta) voivat matkustaa omien vanhempien tai virallisten huoltajien seurassa. Jos alaikäinen matkustaa vain toisen vanhemman tai huoltajan seurassa, varauksen yhteydessä tulee esittää toisen vanhemman tai huoltajan allekirjoittama valtuutus, jossa alaikäinen valtuutetaan matkustamaan toisen vanhemman tai huoltajan seurassa.
- 5.4 Jos alaikäinen matkustaa ilman omia vanhempia tai virallisia huoltajia, varauksen yhteydessä tulee esittää vanhempien tai virallisten huoltajien allekirjoittama lupa, jossa alaikäiselle annetaan lupa matkustaa nimetyn henkilön kanssa. Yhtiön politiikan tai alaikäisen maahan ja kotipaikkaan sovellettavien lakien mukaisesti.
- 5.5 Yleissääntönä MSC Cruises SA ("MSC" tai "Yhtiö") ei salli alaikäisten oleskelua yksin MSC:n hytissä ilman vähintään yhden aikuisen läsnäoloa. "Alaikäisellä" tarkoitetaan henkilöä, joka on alle 21-vuotias (matkoilla, joihin sisältyy satama Yhdysvalloissa) tai alle 18-vuotias (risteilyillä, joihin ei sisälly satamaa Yhdysvalloissa).

Alle 18-vuotiaat alaikäiset voivat kuitenkin majoittua hytissä itsekseen, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- a. alaikäiset vieraat matkustavat vain yhden vanhemman tai laillisen huoltajan kanssa;
- b. vanhempi tai laillinen huoltaja pyytää varausta tehdessään nimenomaisesti, että alaikäisille varataan hytti ilman aikuisen läsnäoloa, ja allekirjoittaa vastuuvapauslomakkeen;
- c. vanhemman tai laillisen huoltajan kanssa matkustavien alaikäisten määrä on 2–4;
- d. hytissä on yksi vähintään 12-vuotias alaikäinen tai kaksi alaikäistä, joista vanhin on vähintään 12-vuotias ja nuorin vähintään 8-vuotias;

- e. hytissä ei saa olla yli kahta alaikäistä yksin.

MSC Lirica-, Armonia-, Sinfonia-, Opera, Musica-, Orchestra-, Poesia-, Magnifica-, Fantasia-, Splendida-, Preziosa- ja Divina-aluksilla vanhemmat tai lailliset huoltajat ja alaikäiset majoittuvat ainoastaan yhdistettyihin hytteihin, ja alaikäisen hytin parveke on lukittava.

Kaikkiin muihin aluksiin sovelletaan seuraavia lisävaatimuksia:

- vanhempi tai laillinen huoltaja ja alaikäinen (alaikäiset) majoitetaan yhdistettyihin hytteihin, joissa alaikäisen hytin parveke on lukittu, tai vierekkäisiin sisähytteihin; ja
- vanhemman tai laillisen huoltajan on ostettava ranneke, jotta hän pääsee alaikäisen (alaikäisten) hyttiin milloin tahansa risteilyn aikana.

Tässä lausekkeessa ”*vierekkäisillä hyteillä*” tarkoitetaan kahta hyttiä, joista vähintään toisessa ei ole parveketta, ja joiden välissä on enintään kolme hyttiä, ja jotka kuuluvat samaan kokoontumispaikkaan ja käytävään. ”*Yhdistetyillä hyteillä*” tarkoitetaan hyttejä, jotka on yhdistetty toisiinsa sisäovella.

Matkoilla, joihin sisältyy yhdysvaltalainen satama, 18–20-vuotiaat vieraat, joiden varauksessa on vähintään 21-vuotias Matkustaja, saavat yöpyä hytissään yksin ilman edellä mainittuja vaatimuksia.

## **6. MATKUSTUSKELPOISUUS**

- 6.1 Kaikkien Matkustajien turvallisuus on äärimmäisen tärkeää Yhtiölle. Siksi kaikki Matkustajat vakuuttavat, että he ovat kelpoisia matkustamaan merellä (ja tilanteen mukaan lentokoneella). Lisäksi Matkustajat vakuuttavat, että heidän käytöksensä tai terveydentilansa ei vaikuta aluksen tai lentokoneen ja muiden Matkustajien turvallisuuteen tai mukavuuteen ja että Matkustajat voidaan kuljettaa turvallisesti kansainvälisen EU:n lainsäädännön tai kansallisten lakien turvallisuusvaatimusten mukaisesti.
- 6.2 Matkustajan, jolla on jokin sairaus, joka voi vaikuttaa matkustuskelpoisuuteen ottaen huomioon aluksen reitti, on ilmoitettava siitä Yhtiölle varauksen yhteydessä ja toimitettava Yhtiölle lääkärintodistus ennen varauksen tekemistä. Yhtiöllä ja/tai Kuljettajalla on joka tapauksessa oikeus oman harkintansa mukaan pyytää Matkustajalta lääkärintodistukset, jotka tukevat matkustuskelpoisuutta.
- 6.3 Yhtiöllä ja/tai Kuljettajalla ei ole risteilyaluksilla synnytykseen ja vastasyntyneiden hoitoon erikoistunutta hoitoa. Yhtiö ei voi hyväksyä varausta eikä Kuljettaja voi kuljettaa Matkustajaa, jonka raskausviikko on yli 23 viikkoa ja 6 päivää missään vaiheessa matkan aikana.
- 6.4 Raskaana olevia vieraita pyydetään kysymään lääkärin neuvoa ennen matkaa. Jos raskaana olevat vieraat aikovat matkustaa aluksella missä tahansa raskauden vaiheessa ennen 23:n viikon ja 6 päivän rajaa, heidän on hankittava lääkärintodistus synnytyslääkäriltä/gynekologilta, jossa vahvistetaan kohdunsisäinen raskaus ja heidän sopivuutensa matkustaa aluksella, ottaen huomioon erityinen matkareitti sekä ultraäänellä vahvistettu odotettu synnytyspäivä. Yhtiö pidättää itsellään oikeuden evätä laivaan nousun, jos asiakirjoja ei toimiteta, tai jos Yhtiö ja/tai laivan lääkäri katsoo, että vieraan matkustamiseen liittyy merkittävä riski.

- 6.5 Yhtiö ja Kuljettaja pidättävät nimenomaisesti oikeuden evätä laivaan nousu Matkustajalta, joka näyttää ylittävän 23 raskausviikon ja 6 päivän rajan tai joka ei toimita edellä olevien kohtien 6.2 ja 6.3 mukaista lääkärintodistusta. Yhtiö ja rahdinkuljettaja eivät ole vastuussa tällaisesta epämisestä.
- 6.6 Yhtiö ja Kuljettaja nimenomaisesti pidättävät oikeuden evätä alukseen nousu Matkustajalta, jonka raskaus näyttää olevan pitkälle edennyt tai joka ei toimita 6.4 kohdassa tarkoitettua lääkärintodistusta. Yhtiöllä ja Kuljettajalla ei ole mitään vastuuta tällaisesta epämisestä johtuen.
- 6.7 Jos Varauksen on tehnyt Matkustaja, joka Varauksen yhteydessä ei tiennyt eikä voinut kohtuudella tietää olevansa raskaana edellä olevan 6.5 kohdan mukaisesti, Yhtiö tarjoaa, jos mahdollista, Matkustajalle mahdollisuuden varata vastaavan tasoinen Risteily Yhtiön esitteestä ja/tai Viralliselta Verkkosivustolta edellä mainittuja ehtoja noudattaen; tai Matkustaja voi peruuttaa Varauksen ja saada palautuksena koko maksamansa summan, kunhan peruutus tapahtuu heti, kun Matkustaja saa tietää raskaudestaan. Maksujen palautusoikeus ei koske vakuutusmaksuja ja maksettuja lentoja, sillä niistä suoritettuja maksuja ei koskaan palauteta.
- 6.8 Alle 1-vuotiaat lapset saavat matkustaa aluksella, lukuun ottamatta yli 11 yön risteilyjä, joilla edellytetään, että alaikäinen on vähintään 1-vuotias alukseen noustessa.
- 6.9 Jos Kuljettaja, kapteeni tai aluksen lääkäri arvioi, että Matkustaja on kykenemätön matkustamaan mistä tahansa syystä, mahdollisesti vaarantaa turvallisuuden tai että häneltä todennäköisesti evätään maihin pääsy jossain satamassa tai että hän todennäköisesti aiheuttaa Kuljettajalle ylimääräisiä ylläpito-, tuki- tai kotiinkuljetuskustannuksia, aluksen päälliköllä on oikeus kieltää Matkustajan pääsy alukseen missä tahansa satamassa tai poistaa Matkustaja aluksesta missä tahansa satamassa tai siirtää Matkustaja toiseen makuupaikkaan tai hyttiin. Aluksen lääkäriellä on oikeus antaa ensiapua ja määrätä lääkitystä, terapiaa tai muuta lääketieteellistä hoitoa ja/tai sijoittaa ja/tai sulkea Matkustaja aluksen sairastosastolle tai muuhun vastaavan tilaan, jos aluksen lääkäri näkee tällaisen toimenpiteen tarpeelliseksi ja kapteeni kannattaa sitä. Jos Matkustaja kieltäytyy kyseisistä hoitotoimenpiteistä, Matkustaja voidaan poistaa aluksesta missä tahansa satamassa ja tarvittaessa paikallisen poliisin tai muun toimivaltaisen viranomaisen avustamana. Yhtiö tai Kuljettaja ei ole vastuussa menetyksistä tai vahingoista, joita Matkustajalle aiheutuu tästä, eikä se ole velvoitettu maksamaan mitään hyvitystä Matkustajalle.
- 6.10 Yhtiö tai Kuljettaja ei ole missään vastuussa Matkustajaa kohtaan, jos Matkustaja katsotaan kykenemättömäksi matkustamaan ja jos Matkustajalta evätään pääsy alukseen.

## **7. VAMMAISET MATKUSTAJAT JA LIIKUNTARAJOITTEISET MATKUSTAJAT**

7.1 Matkustajien turvallisuus ja mukavuus ovat aina Yhtiön ja Kuljettajan tärkein asia. Niiden mahdollistamiseksi Matkustajaa pyydetään jo Varauksen yhteydessä antamaan niin yksityiskohtaista tietoa kuin mahdollista alla mainituista asioista, jotta Yhtiö ja Kuljettaja voivat harkita velvoitettaan kuljettaa Matkustaja turvallisesti ja käytännöllisesti toteuttamiskelpoisella tavalla ottaen huomioon seikat, jotka liittyvät matkustaja-aluksen suunnitteluun tai satamien rakenteeseen ja laitteisiin, mukaan lukien satamaterminaalit, jotka voivat estää alukseen nousun, siitä poistumisen tai Matkustajan kuljettamisen ja jotka voivat vaikuttaa Matkustajan turvallisuuteen ja mukavuuteen.

7.2 Matkustajaa pyydetään antamaan Varauksen yhteydessä täydelliset tiedot, jos Matkustaja:

- a) ei voi hyvin tai hän on huonokuntoinen, Vammainen tai Liikuntarajoitteinen henkilö,

- b) jos Matkustaja tarvitsee erityisen Vammaisille tarkoitetun hytin, koska kyseisiä hyttejä on rajallinen määrä ja koska Yhtiö haluaa, aina kun mahdollista, majoittaa Matkustajan niin, että Matkustaja on mukavissa ja turvallisissa olosuhteissa Risteilyn ajan,
- c) jos Matkustajalla on erityisiä istumapaikkatarpeita,
- d) jos Matkustajan on otettava mukaan alukselle joitain lääkinällisiä laitteita,
- e) jos Matkustajan on otettava mukaan alukselle hyväksytyt avustajakoira. (Huomaa, että avustajakoiriin sovelletaan kansallisia määräyksiä.)

7.3 Yhtiö ja/tai Kuljettaja voi vaatia, että Vammaisen matkustajan tai Liikuntarajoitteisen matkustajan seurassa matkustaa toinen henkilö, joka voi tarjota Vammaiselle matkustajalle tai Liikuntarajoitteiselle matkustajalle tarvittavaa apua, jos Yhtiö ja/tai Kuljettaja katsoo sen välttämättömäksi Matkustajan turvallisuuden ja mukavuuden vuoksi ja siksi, että Matkustaja voisi nauttia täysin Risteilystä. Tämä vaatimus pohjautuu yksin Yhtiön ja/tai Kuljettajan arvioon Matkustajan tarpeista turvallisuuteen perustuen, ja se voi vaihdella aluksesta ja/tai matkasuunnitelmasta riippuen. Pyörätuolilla kulkevia Matkustajia pyydetään ystävällisesti tuomaan oma normaalikokoinen, taitettava pyörätuoli käytettäväksi koko Lomapaketin ajaksi, ja heitä voidaan pyytää myös matkustamaan sellaisen Matkustajan kanssa, joka voi avustaa heitä. Vakiohyttien ovien leveys voi olla rajoitettu ja täten vaikuttaa isompien pyörätuolien esteettömyyteen.

7.4 Jos Matkustajalla on jokin erityinen terveysongelma, Vamma tai Liikuntarajoite, joka vaatii henkilökohtaista hoitoa tai valvontaa, Matkustajan on järjestettävä kyseinen hoito tai valvonta itse omalla kustannuksellaan, ennen laivaan nousua. Alus ei voi tarjota lepopalveluja tai henkilökohtaista hoitoa tai valvontaa tai muuta hoitoa fyysisille, psykiatrisille tai muunlaisille terveysongelmille.

7.5 Mikäli Yhtiö ja/tai Kuljettaja Matkustajan erityistarpeiden ja -vaatimusten huolellisen arvioinnin jälkeen toteaa, että Matkustajaa ei voida kuljettaa turvallisesti ja sovellettavien turvallisuusvaatimusten mukaisesti, Yhtiö voi kieltää Vammaisen matkustajan tai Liikuntarajoitteisen matkustajan Varauksen tai alukseen pääsyn turvallisuussyistä.

7.6 Yhtiö pidättää oikeuden kieltäytyä turvallisuussyistä kuljettamasta Matkustajaa, jos Matkustaja ei anna Yhtiölle vammasta tai avuntarpeesta riittäviä tietoja, joita Yhtiö ja/tai Kuljettaja tarvitsee voidakseen tehdä perustellun arvion siitä, voidaanko Matkustaja kuljettaa turvallisesti ja käytännöllisesti toteuttamiskelpoisella tavalla. Jos Matkustaja vastustaa Yhtiön näiden Varausehtojen kohdan 7.5 tai 7.6 nojalla tekemää päätöstä, Matkustajan on toimitettava Yhtiölle kirjallinen valitus ja tarvittavat todisteet.

7.7 Yhtiö pidättää oikeuden kieltäytyä turvallisuussyistä kuljettamasta Matkustajaa, joka Yhtiön ja/tai Kuljettajan näkemyksen mukaan on kykenemätön matkustamaan tai jonka tila voi olla vaaraksi Matkustajalle itselleen tai muille henkilöille Risteilyllä.

7.8 Jos Matkustaja saa tietoonsa Lomapaketin Varauksen ja Lomapaketin alkamisen välisenä aikana, että Matkustaja tarvitsee yllämainitun mukaista erityistä hoitoa tai apua, Matkustajaa pyydetään ilmoittamaan siitä heti Yhtiölle oman turvallisuutensa ja mukavuutensa vuoksi, jotta Yhtiö ja Kuljettaja voivat tehdä perustellun arvion siitä, voidaanko Matkustaja kuljettaa turvallisesti ja käytännöllisesti toteuttamiskelpoisella tavalla.

7.9 Vammaiset matkustajat tai Liikuntarajoitteiset matkustajat eivät välttämättä pysty menemään maihin satamissa, joissa alus ei ole kiinnittynyt pitkältä laidalta laituriiin. Luettelon tällaisista



satamista saa kirjallisesta pyynnöstä.

7.10 Joissakin satamissa alus joutuu asettumaan ankkuriin merelle laiturin sijaan. Näissä tapauksissa Kuljettaja käyttää yhteysvenettä Matkustajien viemiseksi maihin. Yhteysvene on pieni alus, eikä se välttämättä sovellu Vammaisille, Liikuntarajoitteisille tai tasapainohäiriöistä kärsiville henkilöille. Turvallisuus on etusijalla, kun yhteysveneitä käytetään. On tärkeää, että Matkustajat pystyvät käyttämään yhteysvenettä turvallisesti. Matkustajat saattavat joutua laskeutumaan poistumistasanteelle tai ponttonille ja yhteysveneeseen. Matkustajat saattavat joutua kulkemaan askelmia ylös ja alas sekä siirtymään poistumistasanteen ja yhteysveneeseen välisen raon yli (joka voi olla n. 0,5 m leveä). Säästä, vuorovedestä ja merenkäynnistä riippuen liikettä voi esiintyä, mikä saattaa vaihdella päivän aikana. Matkustajien on oltava riittävän hyväkuntoisia ja liikuntakykyisiä päästäkseen yhteysveneeseen ja noustakseen pois siitä. Jos Matkustajien liikuntakyky on heikentynyt tai jos Matkustajat käyttävät liikkumiseen apuvälineitä, kuten kävelykeppiä, heidän tulee ennen siirtymistä poistumistasanteelle harkita huolellisesti sitä, pystyvätkö he nousemaan turvallisesti yhteysveneeseen. Matkustajien on otettava huomioon päätöksenteossa askelmien käyttö, mahdollinen rako ja korkeusero poistumistasanteen ja yhteysveneeseen välissä sekä yhteysveneeseen mahdolliset äkkiliikkeet. Miehistö ei kannata pyörätuoleja ja sähkömopoja yhteysveneeseen. Kaikkien Matkustajien on oltava itsenäisesti riittävän liikuntakykyisiä käyttäeksensä yhteysveneitä. Viime kädessä kapteeni tai hänen päällystönsä jäsen voi kieltää kuljetuksen yhteysveneellä, mikäli jonkun Matkustajan turvallisuus herättää yhtään epäilyksiä.

Kaikkien Matkustajien on oltava erityisen varovaisia, kun he astuvat yhteysveneeseen ja pois siitä. Miehistön jäseniä on ohjaamassa ja auttamassa Matkustajia, kun nämä siirtyvät yhteysveneeseen ja nousevat pois siitä, mutta miehistön jäsenet eivät voi kannatella, nostaa tai kantaa Matkustajia. Samat varotoimet pätevät, kun Matkustajat nousevat satamassa pois yhteysveneestä.

## **8. VIRALLINEN TERVEYSKYSELYLOMAKE**

8.1 Yhtiöllä ja/tai Kuljettajalla ja/tai terveystoimistoilla satamissa on oikeus antaa virallinen terveystarkastuslomake omasta puolestaan. Matkustajan tulee antaa oikeat tiedot kaikista sairauden oireista, kuten ruoansulatuselimistön sairauksista ja H1N1:stä. Kuljettaja voi evätä Matkustajalta pääsyn alukseen, jos Kuljettajan yksinomaisen arvion mukaan Matkustajalla ilmenee sairauden oireita, mukaan lukien virus- ja bakteerisairaudet, kuten norovirus ja H1N1. Jos Matkustaja kieltäytyy täyttämästä kyselylomaketta, hänen pääsynsä alukseen voidaan evätä.

8.2 Matkustajien sairastuessa risteilyn aikana tartuntatautiin, Yhtiöllä ja/tai Kuljettajalla on oikeus toteuttaa yleisen terveyden hallintaan liittyviä toimenpiteitä. Laivan lääkäri voi vaatia matkustajia pysymään hytissään Maailman Terveystoimiston (WHO) ja terveystoimistojen toimintaohjeiden mukaisesti.

## **9. RUOKA-AINEALLERGIAT**

9.1 Matkustajia muistutetaan, että jotkin ruoat voivat aiheuttaa allergiaoireita tietyille henkilöille johtuen yliherkkyydestä joillekin ainesosille. Jos Matkustajalla on tiedossa olevia allergioita tai jos hän on yliherkkä jollekin ruoka-aineelle, Matkustajan tulee ilmoittaa tästä Yhtiölle Varauksen yhteydessä (täyttämällä asianmukaisesti tietty lomake) ja lisäksi hovimestarille mahdollisimman pian alukseen nousun jälkeen.

9.2 Matkustajan vastuulla on aktiivisesti välttää kaikkia elintarvikkeita, joille hän on allerginen.

Yhtiö pyrkii kohtuullisin keinoin huomioimaan tietyt ruoat ja ainesosat, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita Matkustajalle, jos niistä on ilmoitettu kirjallisesti, sekä auttamaan Matkustajaa välttämään niitä, jos Matkustaja on ilmoittanut niistä 9.1 kohdan mukaisesti. Jos Matkustaja ei ole ilmoittanut niistä, Yhtiö ja Kuljettaja eivät ole velvollisia järjestämään erikoisaterioita tai mahdollisia Matkustajan käyttämiä valmisruokia Matkustajalle. Jos Matkustajalla on useita allergioita/intoleransseja ja vaikka näistä olisi ilmoitettu asianmukaisesti, Yhtiö tai Kuljettaja eivät välttämättä pysty välttämään ristikontaminaation riskiä ruoan valmistuksen aikana. Tästä syystä Yhtiötä ja Kuljettajaa ei voida pitää vastuussa, jos tällaista kontaminaatiota esiintyy.

## **10. LÄÄKÄRINHOITO**

- 10.1 Matkustajia kehoitetaan vahvasti ottamaan kattava matkustajavakuutus, joka kattaa lääkärin hoidon ja kotiinkuljetuksesta aiheutuvat kustannukset.
- 10.2 Lippuvaltion vaatimusten mukaisesti aluksella on pätevä lääkäri ja lääkintäkeskus, joka on varustettu yleisten hätätilanteiden hoitamiseen ja yleisimpien sairauksien hoitoon. Matkustaja tiedostaa ja hyväksyy varauksen teko hetkellä, että lääkärikeskuksella ei ole maissa sijaitsevaa sairaalaa vastaavia resursseja eikä erikoislääkintähenkilökuntaa eikä se tarjoa erikoislääkintäpalveluja. Yhtiö, Kuljettaja tai lääkäri ei ole vastuussa Matkustajalle siitä, ettei hän pysty hoitamaan mitä tahansa sairautta.
- 10.3 Matkustaja hyväksyy, että vaikka aluksella on pätevä lääkäri, Matkustajalla itsellään on velvollisuus ja vastuu tarpeen mukaan hakea lääketieteellistä apua Risteilyn aikana ja hänen tulee maksaa lääketieteellisistä palveluista aluksella.
- 10.4 Sairauden tai tapaturman sattuessa Kuljettajan ja/tai kapteenin voi olla pakko siirtää Matkustajat maihin saamaan lääketieteellistä hoitoa. Yhtiö ja Kuljettaja eivät anna mitään takuuta eivätkä ne ota mitään vastuuta saatavilla olevien sairaanhoitolaitosten tai hoitojen laadusta käyntisatamissa tai Matkustajan mairinnousupaikassa. Sairaanhoitolaitokset ja hoitostandardit vaihtelevat satamakohtaisesti. Yhtiö ja Kuljettaja eivät anna mitään takuuta maissa annettavan sairaanhoidon standardeista.
- 10.5 Lääkärin ammatillinen arvio Matkustajan kykeneväisyydestä nousta alukseen tai jatkaa Risteilyä on lopullinen ja sitoo Matkustajaa.
- 10.6 On suositeltavaa kuulla lääkärin mielipide ennen Varauksen tekemistä yhden vuoden ikäiselle tai sitä nuoremmalle lapselle. Epäselvyyksien välttämiseksi kohdan 6 ehtoja ja matkustuskelpoisuutta koskevaa vaatimusta sovelletaan kaikkiin Matkustajiin, myös pikkulapsiin.

## **11. LÄÄKINNÄLLISET LAITTEET**

- 11.1 Jos Matkustaja aikoo tuoda mukanaan lääkinnällisiä laitteita alukselle, hänen on tärkeää ottaa sitä ennen yhteyttä laitteen valmistajaan tai toimittajaan varmistaakseen, että laite on turvallinen käyttää. Matkustaja vastaa itse lääkinnällisten laitteiden kuljetuksesta satamaan ennen lähtöä ja mukana kuljetettavasta lääkinnällisestä laitteesta ilmoittamisesta Yhtiölle ennen Varausta, jotta Yhtiö ja Kuljettaja pystyvät varmistamaan, että lääkinnälliset laitteet voidaan kuljettaa turvallisesti.
- 11.2 Matkustajan vastuulla on varmistaa, että kaikki lääkinnälliset välineet ovat toimintakunnossa, ja huolehtia siitä, että välineet ja tarvikkeet riittävät koko matkan ajaksi. Matkustaja vastaa henkilökohtaisten varusteidensa korvaamisesta tai korjaamisesta aiheutuvista kustannuksista. Laivalla ei ole korvaavia laitteita, ja pääsy maissa annettavaan hoitoon ja laitteisiin voi olla rajoitettua ja kallista. Matkustajien on kyettävä käyttämään kaikkia varusteita.

## 12. MUUTOKSET VARAUKSIIN MATKUSTAJAN PYYNNÖSTÄ

12.1 Matkustajalla on oikeus siirtää Varauksensa kolmannelle osapuolelle edellyttäen, että:

- (i) kyseinen kolmas osapuoli täyttää kaikki Lomapaketin käyttöön vaaditut edellytykset ja
- (ii) Yhtiölle lähetetään asianmukaisesti kirjallinen ilmoitus siirrosta viimeistään 7 päivää ennen Risteilyn lähtöä.

Jos tässä kohdassa edellä määritellyt ehdot täyttyvät, nimenvaihdosta veloitetaan joka tapauksessa maksu, jonka suuruus on 50 EUR / Matkustaja ja joka vastaa siirron toteutuksesta Yhtiölle aiheutuneita kustannuksia. Mikäli kyseessä ovat Varaukseen sisältyvät lennot, katso jäljempää kohta 12.3. Nimenvaihtoja koskevat pyynnöt, jotka toimitetaan 7 päivän sisällä ennen lähtöä, katsotaan peruutuksiksi.

Matkustaja ja siirronsaava kolmas osapuoli vastaavat yhteisvastuullisesti Yhtiötä kohtaan Lomapaketista maksettavasta hinnasta sekä mahdollisista lisäkustannuksista, jotka saattavat aiheutua Matkustajan vaihtamisesta.

12.2 Lisäksi Matkustaja saa, vaikka vahvistus maksusta olisi jo annettu, vaihtaa ostetun Lomapaketin ("Alkuperäinen Lomapaketti") toiseen Lomapakettiin ("Uusi Lomapaketti") yhden kerran seuraavin ehdoin:

- (i) Uuden Lomapaketin lähtöpäivä on myöhemmin kuin Alkuperäisen Lomapaketin lähtöpäivä
- (ii) pyyntö Alkuperäisen Lomapaketin korvaamisesta Uudella Lomapaketilla saapuu Yhtiölle viimeistään 10 kalenteripäivää ennen Alkuperäisen Lomapaketin suunniteltua lähtöpäivää, ja Uudessa Lomapaketissa on tilaa
- (iii) Uuden Lomapaketin odotettavissa oleva lähtöpäivä on yhden 90 kalenteripäivä sisällä Alkuperäisen Lomapaketin odotettavissa olevasta lähtöpäivästä.

Mikäli edellä mainitut ehdot täyttyvät, alkuperäisen lomapaketin korvaamisesta uudella lomapaketilla peritään joka tapauksessa seuraava maksu jokaista Matkustajaa kohti:

BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB	WORLD CRUISE
EUR 50	Ilmainen			Ennakkomaksun (15% Lomapaketin hinnasta) menetys kohdan 12.8. mukaisesti.

Matkustaja ymmärtää, että mikäli Uuden Lomapaketin hinta on suurempi kuin Alkuperäisen Lomapaketin hinta, edellä mainitun hallintomaksun lisäksi Lomapakettien hintojen ja vakuutusmaksujen erotukset lankeavat yksin Matkustajan maksettaviksi.

Toisaalta, jos Uuden Lomapaketin hinta on alhaisempi kuin Alkuperäisen Lomapaketin hinta, Matkustajalle ei makseta korvausta hintojen erotuksesta.

Matkustaja voi yhä sen jälkeen, kun Alkuperäinen Lomapaketti on korvattu Uudella Lomapaketilla, peruuttaa Sopimuksen, jolloin peruutusmaksut veloitetaan; peruutusmaksut perustuvat jäljelle jäävään hintaan (kuten yllä on mainittu) ja kohdassa 13 (Peruuttaminen Matkustajan pyynnöstä) esitettyyn asteikkoon Alkuperäisen Lomapaketin lähtöpäivän mukaisesti.

Yhtiö toteuttaa kohtuulliset toimenpiteet täyttääkseen Matkustajan toiveet, jotka koskevat lentojen, kuljetusten tai muiden palveluiden muuttamista, ja sovittaakseen ne Uuteen Lomapakettiin. Yhtiö ei ole kuitenkaan missään tapauksessa vastuussa siitä, jos muutostoiveita ei voida toteuttaa.

12.3 Lentoyhtiöt, muut kuljetusyrietykset ja palveluntarjoajat eivät aina salli nimien tai päivämäärien muutoksia. Useimmat näistä yrityksistä näkevät tällaiset muutokset peruutuksina ja veloittavat ne vastaavasti. Matkustaja vastaa yksin tällaisista ylimääräisistä kustannuksista, kuten peruutusmaksuista ja/tai korotetuista lentoyhtiöiden tai muiden

palveluntarjoajien veloittamista hinnoista. Nämä kustannukset veloitetaan edellä kohdan 12.1 alakohdassa ii tarkoitetun maksun lisäksi.

- 12.4 Ellei edellä toisin mainita, Matkustajalla on mahdollisuus pyytää muita muutoksia Varaukseensa (vaikka vahvistus maksusta olisi jo annettu) viimeistään 10 päivää ennen lähtöä. Näistä muutoksista veloitetaan vähimmäishallintomaksu, jonka suuruus on kutakin henkilöä kohti 50 EUR / muutos. Matkustaja vastaa yksin mahdollisista lisäkustannuksista, jotka saattavat aiheutua muutoksesta.
- 12.5 Varausta koskevat muutospyyntö, jotka tulevat Yhtiölle edellä määriteltyjen määräaikojen jälkeen, käsitellään peruutuksina ja niihin sovelletaan jäljempänä olevan kohdan 13 mukaisia peruutusmaksuja.
- 12.6 Jos Matkustajien pyytämät muutokset vaativat uusien risteilylippujen tulostamista, siitä veloitetaan edellä mainittujen maksujen lisäksi 20 EUR / hytti ylimääräisten kustannusten kattamiseksi. Tämä ei sovellu kohdan 12.1 mukaisiin nimenmuutoksiin.
- 12.7 Matkustajan Combined Tour -matkaan pyytämiä muutoksia sovelletaan aina koko Lomapakettiin. Näissä tapauksissa kaikki määrääjat lasketaan Combined Tour -matkan ensimmäisen Risteilyn suunnitellusta lähtöpäivästä.
- 12.8 Kaikki World Cruise -risteilyyn liittyvät muutospyyntö, jotka sallitaan yksinomaan toiselle World Cruise -risteilylle. Muutostapauksissa Matkustaja menettää Alkuperäisen Lomapaketin yhteydessä maksamansa 15 % ennakkomaksun jota ei hyvitetä.

### 13. PERUUTUS MATKUSTAJAN PYYNNÖSTÄ

- 13.1 Pyyntö Varauksen peruutuksesta on lähetettävä kirjallisesti (kirjattuna kirjeenä tai sähköpostitse) suoraan Yhtiölle tai Matkustajan Myyntiedustajan kautta. Kaikki annetut liput ja vahvistus maksusta on palautettava peruutusilmoituksen mukana.
- 13.2 Ellei jäljempänä kohdassa 13.3 toisin mainita, peruutuksesta aiheutuvien arvioitujen tappioiden kattamiseksi Yhtiö veloittaa peruutusmaksuja seuraavan asteikon mukaisesti (Huom! World Cruise -risteilyjä ja MSC Yacht Club -matkustusluokkaa koskevat poikkeavat peruutusehdot)

Koskee risteilyjä kesäkaudella 2020 ja siitä eteenpäin

RISTEILY < 15 YÖTÄ		RISTEILY > 15 YÖTÄ	
60 päivää tai enemmän	15%	90 päivää tai enemmän	15%
59-30 päivää	25%	89-60 dagar	25%
29-22 päivää	40%	59-52 dagar	40%
21-15 päivää	60%	51-35 dagar	60%
14-6 päivää	80%	34-15 dagar	80%
5-0 päivää*	100%	14 dagar till 0*	100%

<b>World Cruise 2024, 2025</b>	
60 päivää tai enemmän	15%
59-10 päivää	75%
9-0 päivää*	100%

<b>World Cruise 2026</b>	
90 päivää tai enemmän	15%
89-10 päivää	75%
9-0 päivää*	100%

MSC Yacht Club	
120 päivää tai enemmän	15%
119-90 päivää	25%
89-60 päivää	40%
59-30 päivää	60%
29-15 päivää	80%
14-0 päivää*	100%

\* Saapumatta jättäminen lähtöhetkellä ja Lomapaketin hajottaminen katsotaan lähtöpäivänä tehdyksi peruutukseksi.

- 13.3 Mikäli hytti pysyy yhden henkilön käytössä sen jälkeen, kun Matkustaja on peruuttanut matkan, hyttiä käyttävää Matkustajaa pyydetään maksamaan yksittäinen lisämaksu, jonka yritys veloittaa yhden hengen hytin varauksesta. Vaihtoehtoisesti, jos hyttiin jäävä yksittäinen Matkustaja päättää peruuttaa varauksen, viimeksi mainittu maksaa peruutusmaksut kohdan 13.2 mukaisesti vakuutusmaksun lisäksi.
- 13.4 Matkustaja saattaa voida hakea vakuutusyhtiöltään korvausta näistä peruutusmaksuista, mahdollinen omavastuu huomioon ottaen. Matkustaja on vastuussa tällaisen korvaushakemuksen tekemisestä omien vakuutusehtojensa nojalla.
- 13.5 Matkustaja voi pyytää Combined Tour -matkan peruutusta, mutta peruutus koskee aina koko Lomapakettia. Näissä tapauksissa kaikki määräajat lasketaan Combined Tour -matkan ensimmäisen Risteilyn suunnitellusta lähtöpäivästä.
- 13.6 Matkustaja ei ole velvollinen maksamaan edellä 13.2 ja 13.3 kohdassa tarkoitettuja maksuja, mikäli peruutus johtuu Odottamattomat ja poikkeukselliset olosuhteet, joka sattuu matkan kohteessa tai sen välittömässä läheisyydessä ja joka vaikuttaa merkittävästi paketin toteuttamiseen tai Matkustajien kuljetukseen kohteeseen.

## 14. YHTIÖN TOTEUTTAMAT MUUTOKSET VARAUKSIIN

- 14.1 Yhtiö tekee Risteilyn tai Lomapaketin järjestelyt useita kuukausia etukäteen. Hyvin satunnaisesti voi olla tarpeen muuttaa järjestelyjä ennen matkapaketin alkamista tai sen aikana; siksi Yhtiö pidättää nimenomaisesti oikeuden muuttaa Risteilyn tai Lomapaketin järjestelyjä, jos tällaiset muutokset ovat välttämättömiä tai suositeltavia toiminnallisista, kaupallisista tai turvallisuussyistä.
- 14.2 Jos Sopimuksen olennainen ehto muuttuu merkittävästi, Yhtiö ilmoittaa Matkustajalle tai tämän Myyntiagentilleen tällaisesta muutoksesta kirjallisesti niin pian kuin on kohtuullisesti mahdollista.
- i. Jos varausmuutos tehdään ennen matkapaketin alkamista, Matkustajalle tarjotaan mahdollisuus valita seuraavista vaihtoehdoista:
    - a) hyväksyä muutos; tai
    - b) hyväksyä Yhtiön suoraan tarjoama korvaava matkapaketti, joka on laadultaan vastaava tai parempi. Jos tarjottu korvaava matkapaketti on huonolaatuisempi, hintaero palautetaan.
    - c) Valita ja varata toinen saatavilla oleva Lomapaketti Yhtiön tarjoamista paketeista. Jos

tällainen Lomapaketti on kalliimpi kuin alun perin valittu, Matkustajan on maksettava hintaero. Jos hinta on sitä vastoin alhaisempi, Matkustajalle palautetaan hintaero.

d) Peruuttaminen ja kaikkien maksettujen rahojen täysimääräinen palauttaminen.

ii. Jos Lomapaketin toteuttamisen aikana tehdään varausmuutos eikä merkittävää osaa matkapalveluista voida tarjota matkapakettisopimuksessa sovitulla tavalla, Yhtiö ehdottaa sopivia vaihtoehtoisia järjestelyjä, jotka ovat laadultaan vastaavia tai parempia ja joiden avulla matkapakettia voidaan jatkaa aikataulun mukaisesti ilman lisäkustannuksia, tai - jos näin ei voida tehdä - Matkustajalle korvataan hinnanerotus, jos vaihtoehtoiset järjestelyt ovat laadultaan huonompia kuin matkapakettisopimuksessa sovitut.

14.3 Muutosilmoituksessa on kohtuullinen vastausaika, jonka kuluessa Matkustajan on ilmoitettava valinnastaan kirjallisesti yritykselle tai sen myyntiedustajalle yllä olevan kohdan 14.2 mukaisesti. Jos Matkustaja ei vastaa, sopimusmuutosten katsotaan olevan Matkustajan hyväksymiä.

14.4 Kun Risteily tai Lomapaketti on saatettu päätökseen ja on mahdotonta varmistaa Matkustajan paluu sovittuun lähtöpaikkaan väistämättömien ja epätavallisten olosuhteiden takia, Yhtiö vastaa tarvittavan ja mahdollisuuksien mukaan samantasoisien majoituksen kustannuksista enintään kolmen yön ajalta Matkustajaa kohti. Mikäli matkustajien oikeuksia koskevassa EU:n lainsäädännössä on säädetty pidemmät ajat kyseessä olevien, matkustajien paluuseen käytettävien kuljetusvälineiden osalta, näitä aikoja noudatetaan.

14.5 Yhtiö varaa oikeuden muuttaa Matkustajan hyttinumeroa, mikäli kyseessä on samanlainen hytti. Mikäli hytti vaihdetaan halvempaan hyttiin, on Matkustajalle palautettava kulloisenkin hinnan erotus.

## **15. PERUUTUS YHTIÖN TOIMESTA**

15.1 Yhtiö pidättää oikeuden milloin tahansa peruuttaa minkä tahansa Lomapaketin ilmoittamalla asiasta kirjallisesti Matkustajalle. Yhtiö ei ole velvollinen ylimääräiseen kompensatioon, jos:

- (i) peruutus johtuu sellaisesta Odottamattomat ja poikkeukselliset olosuhteet ja/tai muusta epätavallisesta tai odottamattomasta olosuhteesta Yhtiön vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella, jonka seurauksia Yhtiö ei olisi voinut välttää edes kaikkea huolellisuutta noudattamalla.
- (ii) Lomapaketin varanneiden asiakkaiden määrä on pienempi kuin 50 % Lomapakettiin liittyvän laivan kapasiteetista.

Molemmissa yllä kerrotuissa tapauksissa Yhtiö tarjoaa Matkustajalle mahdollisuuden:

- a) Hyväksyä Yhtiön tarjoama korvaava matkapaketti, joka on laadultaan vastaava tai parempi. Jos Yhtiön tarjoama vaihtoehtoinen Lomapaketti on huonolaatuisempi, hintaero palautetaan korvaavan matkapaketin yhteydessä.
- b) Valita ja varata toinen saatavilla oleva Lomapaketti ja maksaa sovellettava hinta. Jos tällainen Lomapaketti on kalliimpi kuin alun perin valittu, Matkustajan on maksettava hinnanerotus. Jos hinta on sitä vastoin alhaisempi, Matkustajalle palautetaan hintaero.
- c) Peruuttaminen ja kaikkien maksettujen rahojen täysimääräinen palauttaminen.

15.2 Matkustajan on ilmoitettava päätöksestään kirjallisesti Yhtiölle tai hänen Myyntiedustajansa kautta 10 päivän kuluessa peruutusilmoituksesta.

15.3 Rajoittamatta yllä olevaa yhtiö varaa oikeuden hylätä tai peruuttaa uudet varaukset, jotka ovat

tehneet entiset Matkustajat tai heidän puolestaan, jotka edellisen lomapakettin aikana:

- a) käyttäytynyt vaarallisesti turvallisuudelleen ja/tai muiden matkustajien ja/tai miehistön jäsenten kannalta;
- b) vahingoittunut ja/tai vaarantunut Yhtiön omaisuus;
- c) ei ratkaissut maksamattomia velkoja Yhtiön kanssa;
- d) rikkonut taidetta. 18 näiden varausehtojen mukaisesti.
- e) rikkonut Vierassääntöjä ("Guest Conduct Policy") ja/tai Aluksen päällikön ohjeita ja/tai Kuljetusehtoja ("Conditions of Carriage").
- f) Matkustajat, jotka matkustajien seulontaprosessin tuloksena sisältyvät Yhdysvaltojen kansalliseen seksuaalirikollisten rekisteriin tai muuhun sovellettavaan seksuaalirikollisten luetteloon.

Matkustajalle ilmoitetaan tämän kohdan mukaisesta epäamisestä tai peruutuksesta kirjallisesti.

## 16. YHTIÖN VASTUU

- 16.1 Jollei kohdista 16.3–16.8 muuta johdu, Yhtiö ottaa vastuun kuolemasta, henkilövahingoista tai sairauksista, jotka aiheutuvat sen tai Lomapakettiin kuuluvien palvelujen palveluntarjoajien huolimattomuudesta ja/tai laiminlyönneistä. Jäljempänä kohdissa 16.4–16.14 mainitut sopimukset rajoittavat Yhtiön vastuuta, kun niitä voidaan soveltaa. Yhtiön vastuuta Matkustajia kohtaan säännellään myös kansainvälisin yleissopimuksin, jotka on mainittu jäljempänä (katso kohdat 16.4–16.14). Niissä rajoitetaan Kuljettajan vastuuta. Yhtiö ei ole vastuussa virheellisistä tai laiminlyödyistä teoista tai tapahtumista, jotka:
- a) johtuvat täysin Matkustajasta, ovat sovittujen palveluiden tarjoamiseen liittymättömän kolmannen osapuolen ennalta arvaamattomia tai väistämättömiä toimia tai laiminlyönnejä
  - b) johtuvat epätavallisista tai ennalta arvaamattomista olosuhteista, joita Yhtiö ja/tai Lomapakettiin kuuluvien palveluiden palveluntarjoajat eivät ole voineet hallita ja joiden seurauksia ei olisi voitu välttää edes kaikkea huolellisuutta noudattamalla, mukaan lukien (muun muassa) Odottamattomat ja poikkeukselliset olosuhteet, tai
  - c) johtuvat tapahtumasta, jota Yhtiö ja/tai Lomapakettiin kuuluvien palveluiden palveluntarjoajat eivät olisi voineet etukäteen ennustaa tai estää edes kaikkea huolellisuutta noudattamalla.
- 16.2 Jos korvausvaatimukseen ei liity henkilövahinko, kuolema tai sairaus tai jos siihen ei sovelleta kohdissa 16.4–16.14 tarkoitettuja sopimuksia, Yhtiön korvausvastuu Sopimuksen puutteellisesta täyttämisestä on enintään kolme kertaa sitä hintaa vastaava määrä, jonka kyseinen Matkustaja on maksanut Lomapaketista (lukuun ottamatta vakuutusmaksuja ja muutosmaksuja).
- 16.3 Kaikkiin kuljetuksiin (maa-, ilma- ja meriteitse) sovelletaan tosiasiallisen Kuljettajan Kuljetusehtoja. Ne saattavat rajoittaa vastuuta tai vapauttaa Kuljettajan vastuusta. Kyseiset ehdot katsotaan nimenomaisesti osaksi näitä Varausehtoja, ja Matkustajan katsotaan nimenomaisesti hyväksyneen ne Varauksen yhteydessä. Näiden ehtojen jäljennökset saa pyynnöstä Yhtiöltä.



- 16.4 Matkustajien ja matkatavaroiden kuljetusta lentoteitse säännellään erilaisilla kansainvälisillä yleissopimuksilla ("Kansainväliset siviili-ilmailun yleissopimukset"), kuten vuoden 1929 Varsovan yleissopimuksella (sellaisena kuin se on muutettuna Haagin pöytäkirjalla vuonna 1955 ja Montrealin pöytäkirjalla vuonna 1999 tai muutoin) ja vuoden 1999 Montrealin yleissopimuksella. Siltä osin kuin Yhtiö voi olla vastuussa Matkustajia kohtaan lentokuljetuksen osalta lentoliikenteen harjoittajana, joka ei tosiasiallisesti suorita kuljetusta, Kansainvälisten siviili-ilmailun yleissopimusten (sisältäen myöhemmät muutokset ja kaikki uudet yleissopimukset, joita saatetaan soveltaa Sopimukseen Risteilystä Yhtiön ja Matkustajan välillä) ehdot katsotaan nimenomaisesti osaksi näitä Varausehtoja ja Kuljetusehtoja. Kansainvälisissä siviili-ilmailun yleissopimuksissa säädetään Kuljettajan vastuun rajoittamisesta kuoleman ja henkilövahinkojen, matkatavaroiden häviämisen ja vahingoittamisen sekä viivästysten osalta. Kyseisissä yleissopimuksissa asetetut vastuunrajoitukset pätevät kaikkeen Yhtiön vastuuseen, joka sillä on Matkustajaa kohtaan lentokuljetuksen perusteella. Näiden yleissopimusten jäljennökset ovat saatavilla pyynnöstä.
- 16.5 Siinä määrin kuin Yhtiötä voitaisiin pitää vastuussa Matkustajaa kohtaan ilma-, maa- tai meriteitse suoritettavan kuljetuksen perusteella, Yhtiö on oikeutettu samoihin oikeuksiin, puolustautumisiin, koskemattomuuksiin ja rajoituksiin kuin tosiasialliset Kuljettajatkin (mukaan lukien Kuljettajan omat Kuljetusehdot), joihin Yhtiö on myös oikeutettu kaikkien sovellettavien määräysten ja/tai yleissopimusten, kuten Ateenan yleissopimuksen ja Montrealin yleissopimuksen, nojalla, eikä mikään ehto näissä Varausehdoissa ja Kuljetusehdoissa rajoita niiden oikeuksien, puolustautumisien, koskemattomuuksien tai rajoitusten käyttämistä. Jos jostain ehdosta, kohdasta tai lausekkeesta tulee pätemätön tai tuomitaan sellaiseksi, muut ehdot, kohdat ja lausekkeet katsotaan olevan siitä erillisiä ja ne pysyvät voimassa.
- 16.6 Yhtiön ja Kuljettajan (mahdollinen) vastuu vahingoista, jotka aiheutuvat Matkustajan kuoleman tai henkilövahingon seurauksena tai matkatavaroiden häviämisestä tai vahingoittumisesta määritetään seuraavien säädösten mukaisesti:
- 16.7 Merikuljetuksen osalta EU:n asetusta (EY) N:o 392/2009, joka koskee Matkustajien oikeuksia onnettomuustapauksissa meriteitse matkustettaessa, ("Asetus (EY) N:o 392/2009") sovelletaan kansainväliseen merikuljetukseen, kun lähtö- tai tulosatama on EU:ssa tai kun alus purjehtii EU:n lipun alla tai kun kuljetussopimus on tehty EU:ssa.
- Asetuksen (EY) N:o 392/2009 jäljennös on saatavilla pyynnöstä, ja sen voi ladata internetistä osoitteesta  
[https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/2724/annex-b-reg-ec-392-2009.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/2724/annex-b-reg-ec-392-2009.pdf). Asetuksen (EY) N:o 392/2009 yhteenveto löytyy osoitteesta  
<http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/doc/rights-in-case-of-accident.pdf>.
- Jos alusta käytetään kelluvana majoituspaikkana, sovelletaan vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksen säännöksiä ja siinä säädettyjä rajoituksia ja ne katsotaan nimenomaisesti osaksi näitä Varausehtoja, mukaan lukien matkatavaran häviämistä tai vahingoittumista ja/tai kuolemaa ja/tai henkilövahinkoa koskevat korvausvaatimukset.
- 16.8 Vahingonkorvausten määrä, jonka Yhtiö ja Kuljettaja saattavat olla velvollisia maksamaan kuoleman ja/tai henkilövahingon ja/tai matkatavaran häviämisen tai vahingoittumisen takia, on rajoitettu, eikä korvaus missään tapauksessa ylitä Asetuksessa (EY) N:o 392/2009 tai tarvittaessa vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksessa asetettuja vastuunrajoituksia.
- 16.9 Yhtiön ja Kuljettajan vastuu Matkustajaa kohtaan kuoleman, henkilövahingon tai sairauden

tapauksessa ei voi ylittää vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksessa säädettyä ja määritettyä 46 666 SDR:n (Special Drawing Rights eli erityisnosto-oikeudet) summaa tai tarvittaessa 400 000 SDR:n enimmäissummaa Asetuksen (EY) N:o 392/2009 tai vuoden 2002 Ateenan yleissopimuksen mukaisesti. Mikäli olemassa on sotaa ja terrorismia koskeva vastuu Asetuksen (EY) N:o 392/2009 tai vuoden 2002 Ateenan yleissopimuksen nojalla, enimmäissumma on 250 000 SDR.

Yhtiön ja Kuljettajan korvausvastuu Matkustajan matkatavaran tai muun omaisuuden häviämisen tai vahingoittumisen tapauksessa ei voi olla enemmän kuin 833 SDR / Matkustaja vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksen nojalla tai 2 250 SDR, jos sovelletaan Asetusta (EY) N:o 392/2009 tai vuoden 2002 Ateenan yleissopimusta.

On sovittu, että Yhtiön ja Kuljettajan tällaiseen korvausvastuuseen sovelletaan asiaankuuluvia Matkustajakohtaisia omavastuita, eli omavastuun summa vähennetään matkatavaran tai muun omaisuuden häviämisen tai vahingoittumisen korvauksesta.

Matkustaja ymmärtää, että SDR:n muuntokurssi vaihtelee päivittäin, ja kurssin voi tarkistaa pankista tai internetistä. SDR:n arvo voidaan laskea vierailamalla sivustolla [http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms\\_five.aspx](http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms_five.aspx).

16.10 Vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksen sekä tarvittaessa vuoden 2002 Ateenan yleissopimuksen tai Asetuksen (EY) N:o 392/2009 nojalla oletetaan, että Kuljettaja on toimittanut matkatavaran Matkustajalle, ellei Matkustaja tee kirjallista ilmoitusta seuraavien määräaikojen kuluessa:

- i) näkyvien vaurioiden osalta ennen maihinnousua tai uudelleentoimitusta tai niiden yhteydessä
- ii) mikäli vaurio ei ole näkyvä tai kyseessä on matkatavaran häviäminen, 15 päivän kuluessa maihinnoususta tai toimituksesta tai siitä päivästä, jolloin toimituksen olisi tullut tapahtua.

16.11 Mikäli jäljempänä tarkoitettu kuljetus ei ole Asetuksen (EY) N:o 392/2009 2 artiklassa määritelty ”kansainvälinen kuljetus” tai jos alusta käytetään kelluvana hotellina ja/tai kotimaan merikuljetukseen Yhdistyneessä kuningaskunnassa, vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksen säännöksiä sovelletaan tähän sopimukseen ja ne katsotaan osaksi sitä tarvittavin muutoksin.

16.12 Yhtiö ei vastaa arvoesineiden, kuten rahojen, vaihdanta-arvopaperien, jalometalliesineiden, jalokivien, taide-esineiden, kameroiden, tietokoneiden ja elektroniikan, tai muiden arvoesineiden häviämisestä tai vahingoittumisesta, jollei kyseisiä arvoesineitä ole jätetty Kuljettajan huostaan säilyttämistä varten, missä tapauksessa suuremmasta korvaussummasta on nimenomaisesti sovittu kirjallisesti esineiden säilytykseen jättämisen yhteydessä ja Matkustaja on maksanut lisämaksun ilmoitetun arvon suojelemisesta. Aluksen kassakaapin käyttö ei ole sama asia kuin arvoesineiden jättäminen säilytykseen aluksen huostaan. Kun Yhtiö on vastuussa aluksen huostaan säilytykseen jätettyjen arvoesineiden häviämisestä tai vahingoittumisesta, korvausvastuu ei voi olla enemmän kuin 1 200 SDR vuoden 1974 Ateenan yleissopimuksen nojalla tai 3 375 SDR, jos sovelletaan Asetusta (EY) N:o 392/2009 tai vuoden 2002 Ateenan yleissopimusta.

16.13 Yhtiö ja Kuljettaja saavat hyödyntää kaikkia sellaisia sovellettavia lakeja, joissa säädetään vastuuta koskevia rajoituksia ja/tai vapautuksia siitä (muun muassa Kuljettajalta perittäväissä olevien vahinkojen maailmanlaajuisia rajoituksia tai aluksen lippuvaltion lakia ja/tai lakeja näiden maailmanlaajusten rajoitusten osalta). Näiden Varausehtojen yhdenkään ehdon tarkoituksena ei ole rajoittaa tai poistaa Yhtiön ja Kuljettajan lakisääteistä tai muunlaista

rajoitusta, vapautusta tai vastuuta. Yhtiön ja Kuljettajan työntekijät ja/tai edustajat saavat hyödyntää kaikkia tällaisia säännöksiä, jotka liittyvät vastuun rajoittamiseen.

- 16.14 Rajoittamatta edellä olevien kohtien 16.7–16.13 säännöksiä, mikäli Yhtiöltä ja Kuljettajalta vaaditaan korvauksia jollain lainkäyttöalueella, jolla osaksi näitä Varausehtoja katsottavat sovellettavat poikkeukset ja rajoitukset ovat oikeudellisesti toimeenpanokelvottomia, Yhtiö ja Kuljettaja eivät ole vastuussa kuolemasta, henkilövahingosta, sairaudesta, vahingosta, viivästyksestä tai muusta menetyksestä taikka henkilölle tai omaisuudelle aiheutuvasta haitasta, jotka johtuvat mistä tahansa sellaisesta syystä, jota ei ole osoitettu Yhtiön tai Kuljettajan laiminlyönnin tai virheen aiheuttamaksi.
- 16.15 Poiketen näissä Varausehdoissa muualla määrätyistä ehdoista, Yhtiö ei ole missään tapauksessa vastuussa voittojen menetyksestä tai odotetusta menetyksestä, tulojen menetyksestä, käytön menetyksestä, sopimuksen tai muun mahdollisuuden menetyksestä eikä mistään muista samankaltaisista, niistä johtuvista tai välillisistä vahingoista tai menetyksistä.
- 16.16 Yhtiö ei ole vastuussa sellaista menetystä tai vahinkoa koskevista korvausvaatimuksista, jotka johtuvat suoraan tai välillisesti olosuhteista, joissa Sopimuksen täyttäminen ja/tai sen täyttäminen ajoissa on estynyt sodan, sodan uhkan, mellakan, siviilikonfliktin, työtaistelun (osallistuvatpa siihen Yhtiön työntekijät tai muut), terrorismin tai sen uhkan, vaikeuksien energian saannissa, terveystarkkien tai epidemioiden, luonnon- tai ydinkatastrofin, tulipalon, huonojen sääolojen tai meriolosuhteiden, Matkustajan itsemurhan tai sen yrityksen tai Matkustajan asettautumisen tietoisesti alttiiksi tarpeettomalle vaaralle (pois lukien ihmishengen pelastusyritys) tai epätavalliseen ja vaaralliseen toimintaan osallistumisen seurausten ja kaikkien muiden, Yhtiön vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevien olosuhteiden takia.
- 16.17 Jos Yhtiöllä on lakisääteinen vastuu korvata omaisuudelle aiheutuneita menetyksiä tai vahinkoja muuten kuin Ateenan ja/tai Montrealin yleissopimusten mukaan, korvausvelvollisuuden raja on aina enintään 500,00 EUR. Yhtiö ei ole koskaan vastuussa rahan tai arvoesineiden menetyksistä tai niille aiheutuneista vahingoista. Matkustaja ei saa pakata rahaa tai muita arvoesineitä matkatavaroihinsa.
- 16.18 Yhtiön vastuu ei koskaan ylitä Kuljettajan vastuuta, joka on määritetty Kuljettajan Kuljetusehdoissa ja/tai sovellettavissa tai osaksi ehtoja katsottavissa yleissopimuksissa. Yhtiön vahingosta maksettavan korvauksen määrää vähennetään siinä suhteessa, millainen myötävaikutus Matkustajalla on mahdollisesti ollut vahingon sattumiseen.

## **17. YHTIÖN OIKEUS MUUTTAA MATKASUUNNITELMAA**

- 17.1 Yhtiöllä on aina oikeus oman ja/tai aluksen kapteenin harkinnan perusteella (oikeutta ei saa käyttää kohtuuttomasti) poiketa markkinoidusta tai tavanomaisesta matkasuunnitelmasta, viivyyttää tai nopeuttaa lähtöä, jättää menemättä aikataulun mukaiseen käyntisatamaan tai mennä sen sijaan toiseen käyntisatamaan, järjestää olennaisesti vastaava kuljetus toisella aluksella, hinata tai tulla hinattavaksi, avustaa muita aluksia tai suorittaa muita vastaavia toimia, jotka Yhtiö ja/tai kapteeni katsovat oman harkintansa perusteella suositeltaviksi tai tarpeellisiksi Matkustajien, aluksen ja miehistön turvallisuuden vuoksi. Tällaisissa tilanteissa Yhtiöllä tai Kuljettajalla ei ole mitään vastuuta tai velvoitetta Matkustajaa kohtaan.

## **18. MATKUSTAJAN VASTUU**

- 18.1 Matkustaja on velvollinen noudattamaan kapteenin ja päällystön jäsenien ohjeita ja

määräyksiä aluksella olleessaan. Matkustaja hyväksyy sen, että kapteenilla ja päällystön jäsenillä on valtuudet tutkia henkilöitä, hyttejä, matkatavaroita ja omaisuutta aluksella turvallisuussyistä tai muista lainmukaisista syistä.

- 18.2 Matkustaja suostuu täten nimenomaisesti tällaisiin tutkimuksiin.
- 18.3 Matkustajien on täytynyt ottaa kaikki tarvittavat rokotukset ennen Risteilyä ja ottaa mukaan kaikki liput, voimassa olevat passit, viisumit, terveyskortit ja muut mahdolliset asiakirjat, joita voidaan tarvita aikataulunmukaiseen rantautumiseen käyntisatamiin ja aluksesta poistumiseen.
- 18.4 Jokainen Matkustaja takaa, että hän pystyy fyysisen ja henkisen tilansa perusteella osallistumaan Risteilylle.
- 18.5 Kuljettajalla ja/tai kapteenilla on oikeus kieltää Matkustajaa nousemasta alukseen tai määrätä, että Matkustaja jättää aluksen, jos he katsovat sen tarpeelliseksi Matkustajan, muiden Matkustajien tai aluksen turvallisuuden takia tai jos Matkustajan käytös todennäköisesti vaarantaa kapteenin perustellun mielipiteen mukaan muiden Matkustajien mukavuuden ja viihtyvyyden aluksessa.
- 18.6 Matkustaja ei saa tuoda eläimiä alukseen, lukuun ottamatta hyväksyttyä avustuskoiraa edellä olevan kohdan 7 mukaisesti.
- 18.7 Yhtiö ja/tai Kuljettaja eivät ole missään vastuussa Matkustajaa kohtaan vahingosta, joka on aiheutunut siitä, että Matkustaja on rikkonut tätä kohtaa tai jättänyt noudattamatta sitä, ja Matkustajan tulee korvata Yhtiölle ja Kuljettajalle kaikki sellaisista rikkomuksista tai noudattamatta jättämisestä niille tai Yhtiön toimittajille aiheutuneet menetykset ja vahingot.
- 18.8 Matkustajan käytös ei saa vaikuttaa eikä vähentää muiden Matkustajien turvallisuutta, rauhaa tai Risteilystä nauttimista, eikä se saa rikkoa Vierassääntöjä ("Guest Conduct Policy") ja Kuljetusehtoja ("Conditions of Carriage")..
- 18.9 Matkustajilta on ehdottomasti kiellettyä tuoda alukseen ampuma-aseita, ammuksia tai räjähteitä tai syttyviä, myrkyllisiä tai vaarallisia aineita tai tavaroita, jotka saattavat olla vaarallisia Matkustajien ja alusten turvallisuudelle.
- 18.10 Matkustaja on velvollinen korvaamaan Yhtiölle ja/tai Kuljettajalle ja/tai Lomapakettiin kuuluvien palveluiden toimittajille Matkustajan sopimusrikkomuksista aiheutuneet vahingot. Erityisesti Matkustajan tulee korvata vahingot, jotka aiheutuvat alukselle tai sen sisustukselle ja laitteille, toisille Matkustajille tai kolmansille osapuolille aiheutuneet henkilövahingot ja menetykset sekä Yhtiölle, Kuljettajalle tai toimittajille aiheutuneet sakot, maksut ja kustannukset, jotka johtuvat Matkustajasta.
- 18.11 Matkustajat eivät saa myydä ja/tai ostaa minkäänlaisia kaupallisia palveluja muilta matkustajilta tai matkanjärjestäjiltä laivalla – mukaan lukien muun muassa maaretkiä – joita yritykset tai sen hyväksymät riippumattomat alihankkijat eivät tarjoa virallisesti.
- 18.12 Matkustajat eivät saa tuoda alukselle laittomia huumeaineita tai muita valvottuja aineita (lääkeaine tai muu aine, jota viranomaiset valvovat tiukasti, koska sitä voidaan käyttää väärin tai se voi aiheuttaa riippuvuutta), mukaan lukien, mutta ei rajoittuen lääkemarihuanaan. Laittomat huumeet tai valvotut aineet takavarikoidaan, ja MSC Cruises pidättää oikeuden oman harkintansa mukaan ilmoittaa tämän kiellon rikkomisesta asianmukaisille viranomaisille. Laittomien huumeiden tai valvottujen aineiden tuominen alukselle voi johtaa

siihen, että alukselle pääsy evätään tai alukselle nousu tai alukselle palaaminen estetään.

## **19. LENNOT**

- 19.1 Matkustajalle ilmoitetaan operoivan lentoyhtiön nimi ja lentokoneen tyyppi, jolla lomapaketti toteutetaan heti kun Yhtiö saa ne tietoonsa. Kaikki lennot operoidaan reitti- tai tilauslennoilla tunnetuilla lentoyhtiöillä. Näissä olosuhteissa Yhtiön tulee maksaa lentolippu etukäteen ja normaalisti se ei ole tämän jälkeen lentoyhtiön toimesta hyvitettävissä.
- 19.2 Yhtiö toimittaa Matkustajalle lentoaikojen ja reittien vahvistuksen ja matkustusasiakirjat noin 30 päivää ennen lähtöä.
- 19.3 Muista kuin Yhtiön esitteessä ja/tai Virallisella verkkosivustolla listatuista lähtöpäivistä tai kuljetuksista tietyllä Kuljettajalla tai reitillä voidaan veloittaa korkeampi maksu, mistä ilmoitetaan Matkustajalle ennen Varauksen tekemistä.
- 19.4 Yhtiö ei ole EU:n asetuksessa (EY) N:o 261/2004 ("Asetus (EY) N:o 261/2004") määritelty lentoliikenteen harjoittaja tai lennosta vastaava lentoliikenteen harjoittaja. Asetuksessa (EY) N:o 261/2004 säädettyjä korvausvelvoitteita sovelletaan vain lentoliikenteen harjoittajaan ja/tai lennosta vastaavaan lentoliikenteen harjoittajaan, ja kaikki lentoliikenteen osalta peruutuksia, viivästyksiä tai lennolle pääsyn epäämistä koskevat korvausvaatimukset tulee osoittaa siksi kyseiselle lentoliikenteen harjoittajalle.
- 19.5 Yhtiö ei ole missään vastuussa Asetuksen (EY) N:o 261/2004 mukaisesti, vaan kyseiset vastuut ovat yksinomaan kyseisen lentoliikenteen harjoittajan, jolle Matkustajan tulee osoittaa kaikki korvausvaatimuksensa. Jos Matkustaja käyttää Asetuksen (EY) N:o 261/2004 mukaisia oikeuksiaan, Matkustajan täytyy pyrkiä muutoin noudattamaan velvoitteitaan Sopimuksen mukaisesti mahdollisimman pitkälti, eikä hän saa heikentää Yhtiön näissä Varausehdoissa tai laissa säädettyjä oikeuksia.
- 19.6 Jos lentokuljetus sisältyy Sopimukseen, Yhtiö ilmoittaa Matkustajalle lentoajat lentoliikenteen harjoittajan ilmoittaman tiedon mukaisesti osana loma-asiakirjoja. Lentoajat annetaan vain tiedotustarkoituksessa. Matkustajan lentokuljetuksen kuljetussopimus sekä siihen perustuvat oikeudet ja velvollisuudet pysyvät kuitenkin lentoliikenteen harjoittajalla. Matkustajan vastuulla on saapua lentokentälle hyvissä ajoin, jotta hän ehtii tehdä lähtöselvityksen ja nousta koneeseen. Matkustajan tulee huomioida, että kaikkia lääkinnällisiä

laitteita ei saa kuljettaa mukana tai käyttää koneessa. Matkustajan tulee tarkistaa kyseiset määräykset lentoyhtiöltä ennen kuljetusta.

- 19.7 Jos Sopimukseen ei sisälly lentokuljetusta, Matkustajan vastuulla on tarvittaessa hankkia suoraan lentoliikenteen harjoittajalta voimassa oleva lentolippu, jonka avulla Matkustaja saapuu alukselle ajoissa (sama pätee paikallisiin kuljetuksiin, joiden järjestäminen on myös Matkustajan vastuulla.) Yhtiö ei ole missään vastuussa Matkustajan järjestämien lentokuljetusten tai muiden kuljetusten aiheuttamista vahingoista.

## **20. VALITUKSET**

- 20.1 Matkustajan on tehtävä mahdollinen valitus Risteilyn aikana risteilyaluksen henkilökunnalle mahdollisimman pian. Jos risteilyaluksen henkilökunta ei pysty ratkaisemaan ongelmaa, mahdollinen valitus on tehtävä kirjallisesti Yhtiölle 60 päivän kuluessa Risteilyn päättymisestä. Jos Matkustaja ei tee valitusta tämän ajan sisällä, se saattaa tuottaa haittaa Yhtiön mahdollisuuksille käsitellä asiaa. Lomapaketin muita osia koskevat valitukset on tehtävä viipymättä Yhtiölle tai palveluntarjoajalle.
- 20.2 Jos matkatavaroita tai henkilökohtaisia tavaroita katoaa tai vahingoittuu, Vieraiden on ilmoitettava asiasta välittömästi MSC Cruisesin edustajalle ja täytettävä tarvittava lomake ratkaisuprosessin käynnistämiseksi. Korvausvaatimukset matkatavaran tai muun omaisuuden häviämisestä tai vahingoittumisesta on tehtävä Kuljettajalle kirjallisesti ennen maihinnousua tai sen yhteydessä tai, mikäli vaurio ei ole näkyvä, viidentoista (15) päivän kuluessa maihinnoususta.
- 20.3 EU:n asetuksen (EU) N:o 1177/2010 nojalla tehtävät valitukset, jotka koskevat esteettömyyttä, peruutusta tai viivästyksiä, on toimitettava Yhtiölle kahden (2) kuukauden kuluessa palvelun suorituspäivästä. Kuljettajan on vastattava valitukseen yhden (1) kuukauden kuluessa ja selvitettävä, onko valitus perusteltu, hylätty vai yhä käsittelyssä. Lopullinen vastaus on annettava kahden (2) kuukauden kuluessa. Matkustajan on toimitettava lisätiedot, joita Yhtiö saattaa pyytää käsitellä valituksen. Jos Matkustaja ei ole tyytyväinen vastaukseen, hänellä on oikeus valittaa päätöksestä lähtömaan asianmukaiselle täytäntöönpanoelimelle.

## **21. KULUTTAJANSUOJA**

- 21.1 Yritys täyttää Kilpailu- ja kuluttajaviraston asettaman matkavakuus velvollisuuden.

## **22. TIETOSUOJA**

- 22.1 Yhtiö tarvitsee matkustajien varausten tehokkaan käsittelemisen takia henkilötietoja, jotka liittyvät mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, nimeen, osoitteeseen, sukupuoleen, kansalaisuuteen ja ruokavalioon. Nämä tiedot voivat sisältää tietoja, jotka liittyvät Matkustajan uskonnolliseen vakaumukseen tai terveyteen, lääketieteellisiin vajaavuuksiin liittyviin erityistarpeisiin tai johonkin muuhun erityistarpeeseen. Yhtiö voi siirtää kyseiset tiedot muille asiaan liittyville toimijoille, kuten matkatoimistovirkailijoille, hotelleille, lentoyhtiöille tai muille kuljetuspalvelujen tarjoajille, turvallisuusyrityksille ja/tai luoton varmennuksesta vastaaville yrityksille, luotto- ja pankkikorttiyrityksille tai valtion tai julkishallinnon viranomaisille joko lain tai asetuksen tai kyseisten elinten vaatimuksesta. Yhtiö voi myös lähettää ennen risteilyä kaikille matkustajille matkustajaluettelon, jossa on kaikkien matkustajien nimet ja kansalaisuudet.

Yhtiö voi laillisesti olettaa, että Matkustaja suostuu kyseiseen tiedonsiirtoon, mukaan lukien maihin, joissa ei ole niin tiukkoja tietosuojan liittyviä vaatimuksia kuten Suomessa, paitsi jos Matkustaja ilmoittaa Yhtiölle kirjallisesti vastustavansa tiedonsiirtoa vähintään seitsemän

päivää ennen ilmoitettua lähtöpäivää.

Teidän tehtävänänne on varmistaa, että Yhtiön teistä keräämät tiedot ovat ajantasaisia jatarkkoja.

Tietosuojakäytäntömme vahvistetaan yksityisyyskäytännössämme, joka sisältyy näihin ehtoihin.

## **23. SOPIMUKSEN MUUTTAMINEN**

23.1 Muutokset näihin ehtoihin voidaan tehdä ainoastaan kirjallisesti ja Yhtiön allekirjoittamina.

## **TUPAKOINTIA KOSKEVAT SÄÄNNÖT**

24.1 MSC Cruises kunnioittaa kaikkien vieraiden tarpeita ja toiveita, ja olemme harkinneet huolellisesti tupakoivien ja tupakoimattomien henkilöiden asemaa. Kansainvälisten standardien mukaisesti aluksella saa tupakoida vapaasti tarkoitukseen varatuilla alueilla, jotka on varustettu erityisellä ilmastointijärjestelmällä.

24.2 Tupakointi on pääsääntöisesti kiellettyä sellaisella alueella, jolla tarjotaan ruokaa (buffeteissa ja ravintoloissa, lääkäriasemilla, lastenhoitoalueilla, käytävillä tai hissiauloissa, sellaisilla alueilla, joilla vieraat kokoontuvat ryhmiin turvallisuusharjoituksia, mairinnousua taikka ryhmäretkiä tai -kierroksia varten, yleisissä käymälöissä tai baareissa, jotka ovat lähellä alueita, joilla ruokaa on tarjolla).

24.3 Kuljettaja suosittelee vahvasti Matkustajia välttämään tupakointia hyteissä tulipaloriskintakia. Tupakointi ei ole sallittua hyttien parvekkeilla. MSC Cruises pidättää oikeuden veloittaa maksun, mikäli matkustajia löydetään tupakoimasta aluksella, jota ei ole varattu tupakointiin. Toistuva tupakointi alueilla, joissa ei saa tupakoida, voi johtaa viime kädessä tupakoineen henkilön poistamiseen aluksesta.

24.4 Tupakointi on sallittu tupakointiin varatuilla alueilla vähintään yhdessä baarissa kullakin aluksella ja pääasiallisten ulkouima-allasalueiden yhdellä laidalla (merkitty kylteillä), jossa on käytettävissä tuhkakuppeja.

24.5 Tupakantumppien heittäminen aluksen laidan yli on kiellettyä.

## **25. TYÖNTEKIJÖIDEN JA ALIHANKKIJOIDEN VASTUU**

25.1 Tässä sovitaan nimenomaisesti, että yksikään Yhtiön ja/tai Kuljettajan työntekijä tai edustaja, kuten kyseessä olevan risteilyaluksen kapteeni ja miehistö tai itsenäiset alihankkijat ja niiden työntekijät tai näiden tahojen vakuutustenantajat, eivät ole missään olosuhteissa vastuussa enempää kuin mitä on sanottu näissä Varausehdoissa. Sanotut tahot voivat vedota näihin Varausehtoihin ja Kuljetusehtoihin samassa määrin kuin Yhtiö ja/tai Kuljettaja.

25.2 Vaikka risteilyaluksella tai Myyntiedustajien toimesta myytäisiin Retkiä maissa, riippumattomat toimittajat järjestävät ne. Yhtiö ei ole vastuussa millään lailla tällaisten itsenäisten toimittajien palveluista. Yhtiö ainoastaan toimii Retkiä maissa järjestävien palveluntarjoajien asiamiehenä. Yhtiöllä ei ole suoraa kontrollia kyseisiin palveluntarjoajiin ja heidän palveluihinsa, ja siksi Yhtiö ei ole vastuussa mistään mahdollisista menetyksistä, vahingoista tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat Matkustajille kyseisten Retkien maissa - palveluntarjoajien laiminlyöntien johdosta tai muuten heidän toimestaan. Yhtiö käyttää kohtuullista taitoa ja huolellisuutta valitakseen hyvämaineisia palveluntarjoajia Retkillemaissa. Retkien maissa -palveluntarjoajien suoritusta ja/tai vastuuta arvioitaessa

sovelletaan paikallisia lakeja ja määräyksiä. Retkiin maissa sovelletaan niiden palveluntarjoajien ehtoja, mukaan lukien vastuun ja vahinkojen suuruuden mahdollista rajoittamista koskevat hyödyt. Yhtiön vastuu ei missään tapauksessa ylitä Retkien maissa - palveluntarjoajien vastuuta.

## **26. LAINVALINTA JA OIKEUSPAIKKA**

- 26.1 Sopimukseen sovelletaan suomen lakia. Sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat erimielisyydet ratkaistaan suomen oikeudessa, jolla on yksinomainen toimivalta kaikissa riita-asioissa.

## **27. VIRHEET, PUUTTUVAT TIEDOT JA MUUTOKSET**

- 27.1 Yhtiö on pyrkinyt kaikin keinoin siihen, että Yhtiön esitteen ja/tai Virallisen verkkosivuston sisältö on paikkansapitävää, mutta tiettyjä muutoksia ja tarkistuksia voi olla tarpeen tehdä Yhtiön esitteen tulostamisen ja/tai tietojen Virallisella verkkosivustolla julkaisemisen jälkeen.

Koska yksittäiseen Risteilyyn tai Lomapakettiin sovelletaan Varauksen tekohetkellä voimassa olevia Varausehtoja, eikä asiaankuuluvassa Yhtiön esitteessä julkaistuja Varausehtoja, on suositeltavaa tarkistaa ajantasaisimmat Varausehdot Myyntiedustajalta tai vierailemalla Yhtiön Virallisella verkkosivustolla.

Päivitetty 07/11-2024/CT